

Sponsorship contract

between

Eurac Research, VAT number 01659400210, represented by its Director Stephan Ortner, registered office in Bolzano 39100, Viale Druso 1, hereafter referred to as “Eurac Research”

and

European Association for Terminology (EFT) / Association Européenne de Terminologie (AET), KVK number 34109452, represented by its President Henrik Nilsson, registered office in 08037 Barcelona, Mallorca no. 272 (1st floor), hereafter referred to as “Sponsor”

Whereas,

- Eurac Research has designed, runs and organises a summer school called “SummerTrans IX” taking place from 21 to 27 September 2025, and hereafter referred to as *event*;
- Following the *Public notice on the call for economic operators interested in signing financial and/or technical sponsoring contracts* published on 04.12.2024, the Sponsor has expressed interest in sponsoring the *event* for promotional purposes offering the following amount of money: € 500.2;
- Therefore, the Parties intend to conclude a contract setting out the conditions for the above-mentioned sponsorship:

The Parties hereby agree as follows:

1. The preamble constitutes a binding part of the present agreement. The conditions of the above-mentioned Public notice (accepted by the Sponsor by participating and expressing interest) and the documents submitted by the Sponsor during the application are hereby considered and included and form part of the present agreement;
2. EFT/AET undertakes to provide support for the *event* by paying € 410 plus a VAT rate of 22 % amounting to € 90.2 and summing up to a total amount of 500.2 € to Eurac Research, as consideration for the benefits listed below.
3. After signing the present agreement, Eurac Research shall submit an invoice for the described amount, consisting of sponsorship and VAT. The payment will be made within 30 days from receipt of the submitted invoice. Failure to do so allows Eurac Research to terminate the sponsorship due to breach of contract. The payment shall be issued by bank transfer to the following bank account: **Banca Popolare dell’Alto Adige, via Leonardo da Vinci, 2, Bolzano (Italy), beneficiary: Accademia Europea di Bolzano (Eurac Research), IBAN: IT69 C058 5611 6010 5057 0009 011, Swift BPAIT2B050.**
4. Eurac Research shall show the Sponsor’s logo on the homepage of the website www.summertrans2025.eu, the link of which will be available in each one of the posts on the *event*, also published on the following websites:
 - Eurac Research’s social media
 - Newsletter Ass.I.Term (Italian Association for Terminology)
 - The LINGUIST List
 - EU Knowledge Centre on Translation and Interpretation event list
 - FACHSPRACHE Journal website’s calendar of events
 - Verbal Newsletter of Austrian Association for Applied linguistics
5. The Sponsor shall identify the logo for purpose of the sponsorship and support Eurac Research by any means to ensure the faithful reproduction of the logo.

6. The present agreement shall take effect on the signature date and shall remain effective until the end of the *event* and, in any case, until the fulfilment of the mutual obligations between the Parties.
7. The unlawfulness of any of the clauses herein does not invalidate the agreement in its entirety. Any changes to this contract shall be agreed on in writing between the Parties.
8. Eurac Research may terminate this contract giving the Sponsor a 10 days notice by certified mail or registered letter, at any time, if the Sponsor is in breach of its obligations arising from this contract, including the late emergence or disclosure of incompatible sponsorship forms (see point 5 of the Public notice).
9. In addition to the cases set by the law, the contract shall be terminated as of right if the *event* is cancelled due to the supervenience of norms or orders.
10. The Parties are bound by the provisions arising from the applicable law on personal data protection, especially the EU Regulation 2016/679 and the Legislative Decree 2003/196 and following amendments.
11. Any legal action or proceeding related to the interpretation or the execution of this contract shall be brought exclusively before the Courts of Bolzano. This contract shall be subject to and construed in accordance with Italian Law.

Bolzano, 9 April 2025

Eurac Research
Stephan Ortner (Director)



EAFT/AET
Henrik Nilsson (President)